



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

即時發佈：2012年12月4日

### 州長 CUOMO 繼續在紐約州西部地區開展全州性區域經濟發展理事會進度巡視

州長 Andrew M. Cuomo 今日繼續在 Buffalo 和 Niagara Falls 開展全州性區域經濟發展理事會 (Regional Economic Development Council – REDC) 進度巡視，透過巡視紐約州西部地區專案以瞭解專案進度及對地區經濟之影響。

這是州長 REDC 進展之旅的第八次訪問，亦是回顧去年的經濟發展戰略計畫和創造就業機會的專案的一部份。在完成「Buffalo Billion」簡報和地區專案簡介後，紐約州西部地區 REDC 在 Niagara Falls 會議和會展中心向戰略實施評估小組做了一次正式簡報，概述了在推進去年的戰略計畫和專案及來年的已核准專案中所取得的進展。

州長 Cuomo 同時宣佈，紐約州將投資 5000 萬美元發展尖端的生物製藥科研裝置，並已與私營公司 Albany Molecular Research Inc (AMRI) 達成協定，在紐約州西部的 Buffalo Niagara 醫學園區 (Buffalo Niagara Medical Campus – BMNC) 設立一家新的醫藥研發中心。該投資將會拉動 2 億美元的私營投資並創造 250 個工作。

「紐約不再有一個一刀切的經濟發展，現在我們也看到了這種新的方式有益於整州，」州長 Cuomo 說。「正如你可以在紐約州西部地區看到的，區域理事會制定了符合本地區最好的一項計畫，而該計畫能夠創造就業機會，增長經濟和改造社區。」

「紐約州西部區域經濟發展理事會制定了一項專注於戰略性、合作性、創造性和前瞻性方法的計畫，」紐約州西部區域經濟發展理事會聯席主席兼 Buffalo 大學校長 Satish K. Tripathi 說。「我們很自豪地歡迎州長今日到訪紐約州西部地區，以瞭解我們在推動本地區的共同優先事項，以改變本地區面貌方面所取得的詳細進展。」

「紐約州西部區域經濟發展理事會很榮幸州長 Cuomo 今日能加入我們的行列，瞭解我們在榮獲最佳規劃獎後取得的進展，」紐約州西部區域經濟發展理事會聯席主席兼 Larkin Development Group 執行合夥人 Howard A. Zemsky 說。「我們今日審查的所有專案均旨在響應州長對於為紐約州的持續經濟增長繪製創新路徑的要求，並基於本理事會為本地區和所有民眾打造更富活力之經濟的戰略。」

州長聽取了下列 WNYREDC 專案的簡介：

### **Jacobs 研究所**

Jacobs 研究所獲得了 400 萬美元補貼，用於醫療設備原型和研究機構的建設。該專案將新創造 20 個就業機會，並有助於帶動預計約 1200 萬美元的私營部門投資。Jacobs 研究所設施的建設正按計畫進行。作為非營利性機構，該研究所正繼續與 Toshiba 等企業建立合作夥伴關係。

### **Hebeler Corporation**

Hebeler Corporation 獲得了 125 萬美元的 Excelsior 稅收抵免，以擴大其用於中型和重型卡車之液化天然氣燃料罐的生產，從而滿足增大的市場需求。該專案加強了該地區的先進製造業，並與 CFA 資助的另一專案「Dream It Do It Western New York」共同推進勞動力的開發，並提升面向當地高中和大學學生提供的訓練機會。該專案將會保留 129 個就業機會，新創造 55 個就業機會，同時有助於拉動 365 萬美元的私營部門投資。

### **Niagara 郡社區大學烹飪學院**

Niagara 郡社區大學(Niagara County Community College – NCCC)獲得了 200 萬美元補貼，用於翻新前烹飪學院彩虹中心近 90,000 平方英尺的設施。該專案將新創造 30 個就業機會，並幫助拉動 2460 萬美元的私營部門投資。另外，在 Niagara Falls 市創建一個新中心城區人口集群將有利於塑造本地區的旅遊形象，促進旅遊經濟的發展。NCCC 在 9 月舉行了剪彩儀式。目前正在進行訓練，以幫助學員在不斷發展的酒店及休閒服務業就業。此前，州長曾承諾向 Buffalo 投資 10 億美元，投資金額為史上最高。針對州長的承諾，WNYREDC 當日早些時候在 Buffalo Niagara 會展中心向州長匯報了其計畫。Brookings 學會副會長 Bruce Katz 及其同事已與當地諸多機構（包括 WNYREDC、Buffalo 大學區域研究所、Buffalo Niagara Enterprise 和 Empire State Development 等）聯手協作，細緻評估該地區的市場地位、確定獨特的資產和優勢、制定一系列的投資選擇，以因應美國及全球的創新趨勢。爾後還聘請了一家私人顧問公司，就可能具有高回報的戰略投資、在短期內創造就業機會，並在長期內重塑 Buffalo 經濟提供更詳盡的分析。

該理事會建議了六項重大投資舉措，其中包括：

- **Buffalo Niagara 旅遊計畫：**該項區域旅遊計畫旨在透過更為協調和成熟的營銷策略充分利用 Niagara Falls 和 Buffalo 市擁有的世界級旅遊資產；投資於 Niagara 州立公園並增加規劃；投資於其他地區的旅遊資產和設施；創建區域組合產品。
- **Buffalo 製造創新中心：**該先進設施可支援該地區製造業的發展。該中心將作為一家共用服務企業，在商業化應用研究、有效業務流程開發、新市場進入、現有勞動力技能提升等領域提供支援。

- **Buffalo 科學生產力和研究催化劑計畫(SPaRC):** 旨在協助將突破性醫療創新產品推向市場。Accelerator 計畫支援研究人員開發轉換研究、取得專利，然後授權專利或將其用於實際業務中。
- **Buffalo Skills Partnership:** 這是一家技能經紀機構，其已對 Rapid Right Skilling 和 Say Yes 進行了初始投資。透過提供雇主擴展業務及工人取得職業成功所需之技能的教育和訓練，該合作夥伴關係致力於將 Buffalo 的勞動力體系打造成為全國最靈活多樣，且響應程度最高的體系。
- **Buffalo 突破性企業挑戰賽:** 這是一項世界級的商業計畫競賽，旨在提升該地區的創業生態系統。優勝者將獲得領先風險投資公司提供的啟動資金、孵化空間、指導和介紹。
- **Better Buffalo 基金:** 透過一項旨在支援影響力巨大之經濟和社區發展專案的專門基金，進行有針對性的投資。透過舉辦競賽，並基於整體戰略匹配度、影響、已證明的執行能力和對於額外資金的承諾等標準確定最佳投資。

## 關於區域理事會計畫

在第一輪的區域理事會計畫中，紐約州西部地區中的 96 項專案透過聯合基金申請(Consolidated Funding Application – CFA)流程共獲得 1.003 億美元的州資金支援。目前，96%正在推進。完成之後，紐約州西部地區中透過 2011 CFA 獲得資金之專案將會創造並保留超過 8,000 個工作，拉動超過 5.25 億美元的額外私營部門及其他投資，從而顯著增強地方經濟。

「州長 Cuomo 創建區域理事會，用於提供我州急需的新工作和經濟機會，」副州長 Duffy 說。「今天是一個激動人心的機會，公開討論區域理事會在紐約州西部地區和整個州令人難以置信的進展，以及我們正在採取的步驟在今後繼續這樣的成功。」

「州長 Cuomo 的區域理事會計畫是把紐約從一個業務增長受挫的州改變為一個促進新業務和私營部門就業發展的州，」 Empire State Development 總裁、執行長兼會長 Kenneth Adams 說。「透過第一年，我們業已看到了創造就業機會的專案在紐約州西部地區和整個州開始形成，並刺激新的就業和經濟活動，以促進當地經濟。」

有關理事會的進度報告，以及 2012 年獲准之優先專案的完整清單，請造訪 <http://regionalcouncils.ny.gov/content/western-new-york>。

欲知各區域理事會及其經濟發展計畫之詳情，請造訪 [www.regionalcouncils.ny.gov](http://www.regionalcouncils.ny.gov)。

###

欲知詳情，請造訪 [www.governor.ny.gov](http://www.governor.ny.gov)

紐約州 | Executive Chamber | [press.office@exec.ny.gov](mailto:press.office@exec.ny.gov) | 518.474.8418

